



**2018/0256M(NLE)**

26.10.2018

# **PAKEITIMAI**

## **1 - 85**

**Nuomonės projektas**  
**Anders Primdahl Vistisen**  
(PE628.385v01-00)

Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės susitarimas pasikeičiant laiškais dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 1 ir 4 protokolų pakeitimo  
(2018/0256M(NLE))



**Pakeitimas 1**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**-1 dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**-1. primena, kad Vakarų Sachara Jungtinių Tautų chartijos 73 straipsnio tikslais tebėra priklausomų teritorijų sąraše ir kad bet kokie santykiai su šia teritorija turi atitikti šį specialų statusą pagal tarptautinę teisę;**

Or. en

**Pakeitimas 2**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**- 1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**-1a. primena, kad ES ir valstybės narės nepripažįsta Maroko suvereniteto Vakarų Sacharos teritorijoje; pažymi, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas patvirtino atskirą ir skirtingą Vakarų Sacharos teritorijos statusą bet kokios šalies atžvilgiu, įskaitant Maroko Karalystę;**

Or. en

**Pakeitimas 3**  
**Cristian Dan Preda**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

1. primena, kad Marokas *yra* privilegijuota ES *partneris* pietinėse kaimyninėse šalyse ir kad su juo ES užmezgė *tvirtą ir plačią* partnerystę, apimančią politinius, ekonominius ir socialinius, *taip pat* saugumo *ir* migracijos aspektus;

1. *atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Sąjunga ir Marokas jau daugiau kaip penkiasdešimt metų turiningai bendradarbiauja įvairiose srityse; taip pat* primena, kad Marokas *taip* privilegijuota ES *partnerė* pietinėse kaimyninėse šalyse ir kad su juo ES užmezgė *strateginę* partnerystę, apimančią *ne tik* politinius, ekonominius ir socialinius, *bet ir* saugumo *bei* migracijos aspektus;

Or. en

#### **Pakeitimas 4** **Miguel Urbán Crespo**

##### **Nuomonės projektas** **1 dalis**

###### *Nuomonės projektas*

1. primena, kad Marokas yra privilegijuota ES partneris pietinėse kaimyninėse šalyse ir kad su juo ES užmezgė tvirtą ir plačią partnerystę, apimančią politinius, ekonominius ir socialinius, taip pat saugumo ir migracijos aspektus;

###### *Pakeitimas*

1. primena, kad Marokas yra privilegijuota ES partneris pietinėse kaimyninėse šalyse ir kad su juo ES užmezgė tvirtą ir plačią partnerystę, apimančią politinius, ekonominius ir socialinius, taip pat saugumo ir migracijos aspektus; *tačiau dar kartą teigia, kad politiniai, ekonominiai ir prekybos interesai niekada neturi būti viršesni nei pagarba žmogaus teisėms ir tarptautinei teisei ir jų laikymosi užtikrinimas;*

Or. es

#### **Pakeitimas 5** **Francisco José Millán Mon**

##### **Nuomonės projektas** **1 dalis**

###### *Nuomonės projektas*

1. primena, kad Marokas yra privilegijuota ES *partneris* pietinėse kaimyninėse šalyse ir kad su juo ES užmezgė tvirtą ir plačią partnerystę,

###### *Pakeitimas*

1. primena, kad Marokas yra privilegijuota ES *partnerė* pietinėse kaimyninėse šalyse ir kad su juo ES užmezgė tvirtą ir plačią partnerystę,

apimančią politinius, ekonominius ir socialinius, taip pat saugumo ir migracijos aspektus;

apimančią politinius, ekonominius ir socialinius, taip pat saugumo ir migracijos aspektus; ***pabrėžia, kad pagal Europos kaimynystės politiką Marokui taikomas aukštesnio lygio partnerystės statusas;***

Or. en

## **Pakeitimas 6 Fabio Massimo Castaldo**

### **Nuomonės projektas 1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1 a. primena, kad Jungtinės Tautos, ES ir jos valstybės narės nepripažįsta Maroko Karalystės suvereniteto Vakarų Sacharos atžvilgiu; pabrėžia, kad ES Teisingumo Teismo nuomone, Vakarų Sachara yra atskira ir skirtinga teritorija bet kokios šalies atžvilgiu, įskaitant Maroko Karalystę; todėl primygtinai reikalauja, kad į šį esminį Teisingumo Teismo sprendimo aspektą būtų tinkamai atsižvelgta susitarime, be kita ko, ir įgyvendinant jį techniniu lygmeniu; taip pat pabrėžia, kad Vakarų Sachara įrašyta į Jungtinių Tautų priklausomų teritorijų sąrašą ir kad ES ir jos valstybės narės turi paisyti teisinės ir politinės sistemos, kuri pagal tarptautinę teisę taikoma tokioms teritorijoms;***

Or. en

## **Pakeitimas 7 Mirja Vehkaperä**

### **Nuomonės projektas 1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1 a. primena, kad ES ir jos valstybės narės nepripažįsta Maroko Karalystės***

*suvereniteto Vakarų Sacharos atžvilgiu; pabrėžia, kad Vakarų Sachara įrašyta į Jungtinių Tautų priklausomų teritorijų sąrašą; primena, kad valstybės narės turi paisyti teisinės ir politinės sistemos, kuri pagal tarptautinę teisę taikoma tokioms teritorijoms, visų pirma kai tai susiję su toje teritorijoje esančių gamtos išteklių naudojimu;*

Or. en

**Pakeitimas 8**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*1 a. primena, kad, kaip nurodyta 2015 m. gruodžio 10 d. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendime, Komisija vykstant teismo procesui pareiškė, jog „ji neginčija „Front Polisario“ kaip Vakarų Sacharos tautos atstovo statuso, kurį jam pripažino JTO Generalinė Asamblėja“;*

Or. en

**Pakeitimas 9**  
**Anders Sellström**

**Nuomonės projektas**  
**1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*1 a. pabrėžia, kad, ES Teisingumo Teismo nuomone, Vakarų Sachara yra atskira ir skirtinga teritorija bet kokios šalies atžvilgiu, įskaitant Maroko Karalystę; todėl primygtinai reikalauja, kad į šį esminį ES Teisingumo Teismo sprendimo aspektą būtų atsižvelgta susitarime, be kita ko, ir įgyvendinant jį*

*techniniu lygmeniu;*

Or. en

**Pakeitimas 10**  
**Anders Sellström**

**Nuomonės projektas**  
**1 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1 b. primena, kad Jungtinės Tautos, ES ir jos valstybės narės nepripažįsta Maroko Karalystės suvereniteto Vakarų Sacharos atžvilgiu;***

Or. en

**Pakeitimas 11**  
**Anders Sellström**

**Nuomonės projektas**  
**1 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1c. pakartoja savo ilgalaikę poziciją, kad ES remia Vakarų Sacharos tautos teisę į apsisprendimą ir Jungtinių Tautų pastangas, kad Vakarų Sacharos tauta galėtų pasinaudoti šia teise;***

Or. en

**Pakeitimas 12**  
**Francisco José Millán Mon**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias**

**2. pabrėžia, kad šiame susitarime Europos Sąjunga ir Maroko Karalystė**

*su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose;*

*aiškiai patvirtina savo pasiryžimą laikytis protokolų pagal Asociacijos susitarimo nuostatas, kiek tai susiję su pagrindinių laisvių ir žmogaus teisių užtikrinimu;*

Or. en

### **Pakeitimas 13**

**Hilde Vautmans, Patricia Lalonde, Jozo Radoš, Javier Nart, Ivo Vajgl, María Teresa Giménez Barbat**

#### **Nuomonės projektas**

##### **2 dalis**

###### *Nuomonės projektas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, *atitinkamose teritorijose*;

###### *Pakeitimas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises;

Or. en

### **Pakeitimas 14**

**Miguel Urbán Crespo**

#### **Nuomonės projektas**

##### **2 dalis**

###### *Nuomonės projektas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose;

###### *Pakeitimas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose; *atsižvelgdamas į tai, smerkia okupuotoje Vakarų Sacharoje ir Maroke vykdomus žmogaus teisių pažeidimus, nes tai prieštarauja nuostatai dėl žmogaus teisių, kuri teisiškai laikoma esminiu prekybos susitarimų, kuriuos ratifikavo Europos Sąjunga, elementu;*

Or. es



**Pakeitimas 15**  
**Cristian Dan Preda**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose;

*Pakeitimas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose; ***atkreipia dėmesį į tai, kad susitarimo išplėtimas į jį įtraukiant pietinėse provincijose gaminamus produktus galėtų būti svertas gerinant socialinius ir ekonominius bei žmogaus teisių standartus šiame regione;***

Or. en

**Pakeitimas 16**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, ***atitinkamose*** teritorijose;

*Pakeitimas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, ***Vakarų Sacharos tautai ir kitoms tautoms susijusiose teritorijose, ir vykdyti Europos Sąjungos Teisingumo Teismo priimtus sprendimus;***

Or. it

**Pakeitimas 17**  
**Eugen Freund**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose;

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose, **ypač Vakarų Sacharos teritorijoje;**

Or. de

## **Pakeitimas 18** **Gilles Pargneaux**

### **Nuomonės projektas** **2 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose;

#### *Pakeitimas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose, **ir vykdyti ES Teisingumo Teismo priimtus sprendimus;**

Or. en

## **Pakeitimas 19** **Anders Sellström**

### **Nuomonės projektas** **2 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose;

#### *Pakeitimas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, **Vakarų Sacharos tautos žmonėms** atitinkamose teritorijose;

Or. en

## **Pakeitimas 20** **Bodil Valero, Klaus Buchner** Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose;

*Pakeitimas*

2. pabrėžia, kad svarbu šiuo susitarimu suteikti garantijas, susijusias su pagarba tarptautinei teisei, įskaitant žmogaus teises, atitinkamose teritorijose **ir Vakarų Sacharos tautos žmonėms;**

Or. en

**Pakeitimas 21**  
**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**  
**2 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**2a. apgailestauja dėl okupuotoje Vakarų Sacharoje įvykdytų šiurkščių žmogaus teisių pažeidimų, įskaitant saviraiškos ir susirinkimų laisvės pažeidimus, kuriuos pripažįsta ir Europos Komisija, kankinimus ir netinkamą elgesį, apie kuriuos praneša politiniai kaliniai, neteisingą bylų nagrinėjimą, represijas (įskaitant kankinimo ir nužudymo atvejus) per demonstracijas, draudimą stebėtojams ir tarptautinės spaudos atstovams laisvai patekti į okupuotas teritorijas; taip pat smerkia Maroko teritorijoje įvykdytus pagrindinių teisių pažeidimus: žurnalistų ir demonstrantų, reikalavusių socialinio teisingumo ir politinių teisių, įkalinimą, dažnai po neteisingo bylos nagrinėjimo, tai, kad netiriami skundai dėl sulaikytų ar įkaltintų asmenų kankinimo, nebaudžiamumą už praeityje įvykdytus žmogaus teisių pažeidimus ir pernelyg didelės jėgos naudojimą prieš migrantus;**

Or. es

**Pakeitimas 22**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Nuomonės projektas**  
**2 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**2 a. primena Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje nustatytą įpareigojimą ES ir jos valstybėms narėms laikytis Jungtinių Tautų chartijos ir tarptautinės teisės principų; šiuo atžvilgiu pabrėžia, kad JT chartijos 2 straipsnis apima tautų laisvo apsisprendimo principo laikymąsi; primena, kad pagal tą principą Vakarų Sacharos tauta turi teisę į nuolatinį suverenitetą dėl gamtinių išteklių ir į teritorinį Vakarų Sacharos vientisumą;**

Or. en

**Pakeitimas 23**  
**Anders Sellström**

**Nuomonės projektas**  
**2 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**2a. primena Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje nustatytą įpareigojimą ES ir jos valstybėms narėms laikytis Jungtinių Tautų chartijos ir tarptautinės teisės principų; šiuo atžvilgiu pabrėžia, kad JT chartijos 2 straipsnis apima tautų laisvo apsisprendimo principo laikymąsi;**

Or. en

**Pakeitimas 24**  
**Eugen Freund**

**Nuomonės projektas**  
**2 a dalis (nauja)**

PE629.610v01-00

12/43

AM\1167372LT.docx

2a. **pabrėžia, kad, Europos Sąjungos Teisingumo Teismo nuomone, Vakarų Sachara yra atskira savarankiška teritorija, todėl reikalauja, kad į šį esminį Teisingumo Teismo sprendimo aspektą būtų tinkamai atsižvelgta susitarime, be kita ko, ir įgyvendinant jį techniniu lygmeniu;**

Or. de

### **Pakeitimas 25**

**Hilde Vautmans, Patricia Lalonde, Jozo Radoš, Javier Nart, Ivo Vajgl, María Teresa Giménez Barbat**

#### **Nuomonės projektas 3 dalis**

##### *Nuomonės projektas*

3. pažymi, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas **užtikrinti** teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina **Vakarų Sacharos konflikto** sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo **teise ir atsižvelgiant** į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

##### *Pakeitimas*

3. pažymi, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas **pasiekti** teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina **politinį** sprendimą, **kuriuo** remiantis **būtų užtikrinta** Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo **teisë ir būtų atsižvelgiama** į atitinkamas **tarptautines ir** JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

Or. en

### **Pakeitimas 26**

**Aymeric Chauprade**

#### **Nuomonės projektas 3 dalis**

### *Nuomonės projektas*

3. pažymi, kad **šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą** ir kad **ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas**; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

### *Pakeitimas*

3. pažymi, kad **šis susitarimas sudarytas nedarant poveikio Europos Sąjungos pozicijai dėl Vakarų Sacharos** ir kad **Sąjunga remia JT pastangas užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas**; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

Or. fr

### **Pakeitimas 27** **Miguel Urbán Crespo**

### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

### *Nuomonės projektas*

3. pažymi, kad **šiuo susitarimu nėra pripažįstamos** Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad **ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas**; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

### *Pakeitimas*

3. pažymi, kad **Europos Sąjunga nepripažįsta** Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad **ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas**; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą; **pažymi, kad okupuotos Vakarų Sacharos ištraukimas į ES ir Maroko susitarimą kenkia JT taikos procesui ir galimybėms pasiekti susitarimą, kuriuo būtų nutrauktas konfliktas; taip pat mano, kad dėl to, jog susitarimas taikomas tik Maroko okupuotai Vakarų Sacharos teritorijai, didinamas Sacharos teritorijos**

*suskaidymas ir prieštaraujama  
tarptautinei teisei, be kita ko, esminiam  
teritorinio vientisumo principui;*

Or. es

**Pakeitimas 28**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. *pažymi*, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas *užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina* Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

*Pakeitimas*

3. *pabrėžia*, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra *ir* toliau remti JT pastangas *skubiai rasti teisingą ir ilgalaikį* Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

Or. it

**Pakeitimas 29**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. *pažymi*, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą *ilgalaikį ir abiem šalims priimtina* Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo

*Pakeitimas*

3. *primygtinai pabrėžia*, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos *jokios* Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra *ir* toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą *ir ilgalaikį* Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių

teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

Or. en

### **Pakeitimas 30** **Mirja Vehkaperä**

#### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

##### *Nuomonės projektas*

3. **pažymi**, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

##### *Pakeitimas*

3. **pabrėžia**, kad šiuo susitarimu **niekaip** nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

Or. en

### **Pakeitimas 31** **Anders Sellström**

#### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

##### *Nuomonės projektas*

3. **pažymi**, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą

##### *Pakeitimas*

3. **pabrėžia**, kad šiuo susitarimu **niekaip** nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas



ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

Or. en

## **Pakeitimas 32** **Gilles Pargneaux**

### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

3. pažymi, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

#### *Pakeitimas*

3. pažymi, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims *sugrįžti prie JT derybų stalo, kad būtų galima* pasiekti tokį susitarimą;

Or. en

## **Pakeitimas 33** **Cristian Dan Preda**

### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

#### *Pakeitimas*

3. pažymi, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą;

3. pažymi, kad šiuo susitarimu nėra pripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir kad ES pozicija yra toliau remti JT pastangas užtikrinti teisingą ilgalaikį ir abiem šalims priimtina Vakarų Sacharos konflikto sprendimą, remiantis Vakarų Sacharos žmonių apsisprendimo teise ir atsižvelgiant į atitinkamas JT rezoliucijas; todėl dar kartą pakartoja, jog visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharai Horsto Köhlerio pastangas padėti šalims pasiekti tokį susitarimą, ***kuris gali tik paremti Asociacijos susitarimą politiškai ir teisiškai;***

Or. en

#### **Pakeitimas 34**

**Bodil Valero, Klaus Buchner**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Nuomonės projektas**

#### **3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3a. pažymi, kad prie siūlomo dokumento pridedamame Komisijos tarnybų darbiniam dokumente teigiama, jog terminas „Vakarų Sachara“ naudojamas daliai teritorijos, kurią faktiškai valdo Marokas; pažymi, kad bendrame pareiškime teigiama, jog Vakarų Sacharos kilmės produktams, kurių muitinį tikrinimą atlieka Maroko muitinė, turi būti taikomos tokios pat prekybos lengvatos, kaip ir šiame susitarime nurodytiems produktams; todėl pažymi, kad produktams, kurie pagaminti Vakarų Sacharos teritorijoje, kurios Marokas nekontroliuoja, nebus taikomos tokios prekybos lengvatos;***

Or. en

**Pakeitimas 35**  
**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3a. mano, kad jei Europos Sąjunga nori remti Jungtinių Tautų pastangas užtikrinti, kad būtų rastas Vakarų Sacharos konflikto sprendimas ir surengtas naujas dialogo raundas, kurį jos ketina pradėti gruodžio mėn. Ženevoje, po 2012 m. nutrūkusių derybų, nebūtų geras ženklas, jau nekalbant apie paramą tam, kad šie dialogai vyktų sėkmingai, jei Europos Parlamentas (įskaitant atitinkamus komitetus) balsuotų už šį susitarimą;**

Or. es

**Pakeitimas 36**  
**Mirja Vehkaperä**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3a. tebėra susirūpinęs dėl to, kad susitarimo taikymo apribojimas teritorijai, kurią kontroliuoja Marokas, gali pagilinti Vakarų Sacharos susiskaidymą, dėl to gali kilti papildomų sunkumų Vakarų Sacharos tautos žmonėms, įskaitant diskriminaciją ir jų teisės į apsisprendimą apribojimus, gali padidėti Vakarų Sacharos gyventojų nusivylimas dėl jų ilgai trunkančios humanitarinės padėties, be to, tai gali prieštarauti tarptautinei teisei;**

Or. en

**Pakeitimas 37**

**Cristian Dan Preda**

**Nuomonės projektas  
3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3a. primena, kad pietinių provincijų gyventojai turi teisę į vystymąsi, ir atkreipia dėmesį į teigiamą ilgalaikį Asociacijos susitarimo poveikį teritorijos socialinei ir ekonominei plėtrai; sykiu pabrėžia, kad nuolatinis teisinis netikrumas gali tik pakenkti socialiniam, ekonominiam ir politiniam augimui;**

Or. en

**Pakeitimas 38  
Patricia Lalonde, Hilde Vautmans, Ivo Vajgl**

**Nuomonės projektas  
3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3a. tikisi, kad Jungtinių Tautų iniciatyva gruodžio pradžioje Ženevoje rengiamas konflikto šalių susitikimas, kuriame dalyvaus Alžyras ir Mauritanija, padės atnaujinti taikos procesą;**

Or. fr

**Pakeitimas 39  
Eugen Freund**

**Nuomonės projektas  
3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3a. susirūpinęs pažymi, kad vykstant deryboms dėl susitarimo nei EIVT, nei Europos Komisija nenuvyko į Vakarų Sacharos teritoriją ir neaplankė pabėgėlių stovyklų;**

**Pakeitimas 40**

**Hilde Vautmans, Patricia Lalonde, Jozo Radoš, Javier Nart, Ivo Vajgl, María Teresa Giménez Barbat**

**Nuomonės projektas  
3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3a. ragina šalis atnaujinti JT  
Generalinio Sekretoriaus vadovaujamas  
geranoriškas derybas nenumatant  
išankstinių sąlygų;**

Or. en

**Pakeitimas 41**

**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas  
3 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3b. mano, kad tai, jog susitarimas  
taikomas tik dalyje teritorijos, kelia  
klausimų dėl ES ir jos valstybių narių  
įsipareigojimų laikytis teritorinio  
vientisumo principo, kuris yra  
neatskiriama teisės į apsisprendimą dalis,  
Maroko ir Vakarų Sacharos sienos  
sutarčių požiūriu ir įsipareigojimo paisyti  
atskiros ir skirtingos Vakarų Sacharos  
teritorijos pobūdžio (kurį patvirtino  
Europos Teisingumo Teismas) Maroko  
atžvilgiu – tam reikėtų išlaikyti Vakarų  
Sacharos vientisumą;**

Or. en

**Pakeitimas 42**

**Patricia Lalonde, Ivo Vajgl**

**Nuomonės projektas**  
**3 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3b. mano, kad jei Marokas paleistų politinius kalinius, kurie yra Vakarų Sacharos gyventojai, tai būtų geras ženklas taikos procesui ir abi šalys galėtų priimti konkrečius įsipareigojimus siekdamos rasti derybomis pasiektą politinį sprendimą;**

Or. fr

**Pakeitimas 43**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**3 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3c. tikisi, kad Komisija patikslins siūlomo susitarimo teritorinę aprėptį ir užtikrins, kad ekonominė veikla Vakarų Sacharos dalyje, kurios Marokas nekontroliuoja, ir joje pagaminti produktai pagal šį susitarimą nebūtų diskriminuojami;**

Or. en

**Pakeitimas 44**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**3 d dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3d. išreiškia susirūpinimą dėl to, kad susitarimas, kuris apima tik Maroko kontroliuojamą dalį, gali sustiprinti**

*esamas socialines, ekonomines ir karines skiriamąsias ribas Vakarų Sacharoje;*

Or. en

**Pakeitimas 45**

**Bodil Valero, Klaus Buchner**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**

**3 e dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3e. pažymi, kad nepaisant atskiro ir skirtingo Vakarų Sacharos statuso ir fakto, kad nepripažįstamos Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą, Komisija ir EIVT derybų dėl susitarimo metu pravedė kelis derybų raundus Rabate ir Briuselyje, tačiau ne Vakarų Sacharoje;**

Or. en

**Pakeitimas 46**

**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**

**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**4. pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veiksmy tarnybos (EIVT) inicijuotas įtraukias konsultacijas su įvairiais Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;**

**Išbraukta.**

Or. es

**Pakeitimas 47**  
**Mirja Vehkaperä**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. *pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) inicijuotas įtraukias konsultacijas su įvairiais Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;*

*Pakeitimas*

4. *susirūpinęs atkreipia dėmesį į kritiką, išreikštą dėl Europos Komisijos vykdomo konsultacijų proceso; tai galioja ir ataskaitoms, dėl kurių, anot Komisijos, buvo konsultuotasi su didžiąja dauguma suinteresuotųjų subjektų, tačiau jie neigia dalyvavę konsultacijose; taip pat teigiama, kad suinteresuotieji subjektai, su kuriais buvo konsultuojamasi, buvo marokiečiai arba vietos atstovai, tiesiogiai suinteresuoti išlaikyti buvusią padėtį; pažymėta, kad Komisijos atstovai nevyko į Vakarų Sacharą ar pabėgėlių stovyklas, bet vedė derybas Rabate; taip pat pažymėta, kad 94 Vakarų Sacharos pilietinės visuomenės organizacijos paskelbė negaliojančiu susitarimą, dėl kurio susitarė Komisija ir Maroko vyriausybė;*

Or. en

**Pakeitimas 48**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. *pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) inicijuotas įtraukias konsultacijas su įvairiais Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;*

*Pakeitimas*

4. *išreiškė rimtų abejonių dėl to, kaip Komisija ir Europos išorės veikslių tarnyba (EIVT) vykdė konsultacijas su Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis, visų pirma dėl įtraukumo trūkumo ir dėl to, kad per konsultacijas nei Komisija, nei EIVT neapsilankė Vakarų Sacharoje; mano, kad bet kuriuo atveju šios konsultacijos ir tikėtina siūlomų tarifų lengvatų socialinė*



*ir ekonominė nauda nebūtų pakankama, kad būtų įgyvendintos Europos Sąjungos Teisingumo Teismo nustatytos sąlygos, kurios aiškiai išdėstytos Teismo sprendime ir kuriose teigiama, kad susitarimas Vakarų Sacharai gali būti taikomas tik gavus konkretų Vakarų Sacharos tautos sutikimą, ir kad tam nepakanka paprastos konsultacijos; mano, kad toks sutikimas nebuvo duotas ir kad dėl šios priežasties susitarimas yra neteisėtas;*

Or. it

**Pakeitimas 49**  
**Anders Sellström**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. pažymi, kad *per* Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) *inicijuotas įtraukias konsultacijas su įvairiais Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis plačiai pritaria pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;*

*Pakeitimas*

4. *mano, kad* Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) *inicijuotos konsultacijos, kurios buvo vykdomos baigus derybas dėl susitarimo su Maroku, nebuvo įtraukios; apgailestauja, kad Komisijos ir EIVT atstovai šių konsultacijų tikslais nenuvyko į nei Vakarų Sacharą, nei į pabėgėlių stovyklas Tindufe;*

Or. en

**Pakeitimas 50**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. pažymi, kad *per* Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) *inicijuotas įtraukias konsultacijas su*

AM\1167372LT.docx

*Pakeitimas*

4. pažymi, kad Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) *inicijuotos konsultacijos dėl siūlomo susitarimo vyko*

25/43

PE629.610v01-00

*įvairiais Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;*

*Briuselyje ir Rabate, bet ne Vakarų Sacharoje;*

Or. en

## **Pakeitimas 51 Cristian Dan Preda**

### **Nuomonės projektas 4 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

4. pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) inicijuotas įtraukias konsultacijas su įvairiais Vakarų Sacharos *vietos atstovais*, pilietinės visuomenės organizacijomis *ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis* plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;

#### *Pakeitimas*

4. pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) inicijuotas įtraukias konsultacijas su įvairiais Vakarų Sacharos *politiniais, socialiniais ir ekonominiais veikėjais*, pilietinės visuomenės organizacijomis, *visų pirma tomis, kurios dirba žmogaus teisių srityje*, plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;

Or. en

## **Pakeitimas 52 Eugen Freund**

### **Nuomonės projektas 4 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

4. pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) inicijuotas *įtraukias konsultacijas su įvairiais* Vakarų Sacharos vietos *atstovais*, pilietinės visuomenės *organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis* plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;

#### *Pakeitimas*

4. pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) inicijuotas *konsultacijas buvo pamėginta – deja, tik po derybų su Maroku – gauti platų* Vakarų Sacharos vietos *atstovų*, pilietinės visuomenės *organizacijų ir kitų organizacijų bei įstaigų pritarimą* pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;

### **Pakeitimas 53**

**Hilde Vautmans, Jozo Radoš, Ivo Vajgl**

#### **Nuomonės projektas**

##### **4 dalis**

###### *Nuomonės projektas*

4. pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veiksmų tarnybos (EIVT) inicijuotas *įtraukias* konsultacijas su *įvairiais* Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis *plačiai pritarta* pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;

###### *Pakeitimas*

4. pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veiksmų tarnybos (EIVT) inicijuotas konsultacijas su Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis *dauguma dalyvaujančių šalių pritarrė* pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;

Or. en

### **Pakeitimas 54**

**Gilles Pargneaux**

#### **Nuomonės projektas**

##### **4 dalis**

###### *Nuomonės projektas*

4. pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veiksmų tarnybos (EIVT) inicijuotas įtraukias konsultacijas su įvairiais Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;

###### *Pakeitimas*

4. pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veiksmų tarnybos (EIVT) inicijuotas įtraukias konsultacijas su įvairiais Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą; *pažymi, kad, Komisijos nuomone, netaikant muitų tarifų lengvatų ekonominė ir socialinė susijusių teritorijų vietos gyventojų padėtis gali pablogėti;*

Or. en

**Pakeitimas 55**  
**Ilhan Kyuchyuk**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. pažymi, kad per Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) inicijuotas įtraukias konsultacijas su įvairiais Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;

*Pakeitimas*

4. pažymi, kad per **Maroko**, Komisijos ir Europos išorės veikslių tarnybos (EIVT) inicijuotas įtraukias konsultacijas su įvairiais Vakarų Sacharos vietos atstovais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis organizacijomis bei įstaigomis plačiai pritarta pozicijai, kad siūlomos tarifų lengvatos atneštų socialinę ir ekonominę naudą;

Or. fr

**Pakeitimas 56**  
**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**  
**4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**4a. primena, kad 2016 m. gruodžio 21 d. Teisingumo Teismas savo sprendime aiškiai nustatė, kad Europos Sąjungos ir Maroko prekybos ar asociacijos susitarimai netaikomi Vakarų Sacharai, pripažįstant, kad pastaroji yra atskira nuo Maroko teritorija ir nesusieta su juo jokia aukščiausiosios valdžios sąsaja; primena, kad Teismas 106 punkte konstatavo, jog palaikant ES ir Maroko santykius Vakarų Sacharos tauta turėtų būti laikoma trečiaja šalimi ir tam, kad dvišaliai susitarimai būtų taikomi trečiajai Vakarų Sacharos teritorijai, turi būti gautas vienareikšmiškas Vakarų Sacharos tautos sutikimas;**

Or. es

**Pakeitimas 57**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4a. pažymi, kad iš 112 į Komisijos sąrašą įtrauktų suinteresuotųjų subjektų, kurie buvo įtraukti į konsultacijas dėl siūlomo susitarimo, 94 atsisakė dalyvauti konsultacijose arba nebuvo pakviesti jose dalyvauti; pažymi, kad iš 18 likusių suinteresuotųjų subjektų 2 yra Maroko parlamento nariai, vienas – valstybinė fosfatų įmonė OCP, 6 – viešosios įstaigos ir kitos struktūros, kurias Marokas įsteigė Vakarų Sacharoje;*

Or. en

**Pakeitimas 58**  
**Mirja Vehkaperä**

**Nuomonės projektas**  
**4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4a. atkreipia dėmesį į naujausią FIDH/OMCT ataskaitą, kurioje nurodoma, kad du pilietinės visuomenės atstovai iš Vakarų Sacharos, kurie buvo pakviesti į konsultacijas Briuselyje, dėl šio kvietimo patyrė Maroko valdžios institucijų represijas; pažymi, kad po to abu šie asmenys paprašė prieglobsčio ES valstybėje narėje;*

Or. en

**Pakeitimas 59**  
**Cristian Dan Preda**

**Nuomonės projektas**

#### 4 a dalis (nauja)

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**4a.** *pabrėžia, kad, kaip nurodyta Europos Komisijos ataskaitoje, per šias įtraukias konsultacijas buvo imtasi visų pagrįstų ir įmanomų veiksmų siekiant išsiaiškinti, ar būtų galima gauti susijusių gyventojų sutikimą;*

Or. en

#### **Pakeitimas 60**

**Fabio Massimo Castaldo**

**Nuomonės projektas**

**4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**4a.** *pažymi, kad 94 Vakarų Sacharos pilietinės visuomenės organizacijos pasmerkė susitarimą, dėl kurio derėjosi Komisija ir Maroko vyriausybė;*

Or. en

#### **Pakeitimas 61**

**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**

**4 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**4b.** *reiškia didelį susirūpinimą dėl nepatenkinamos konsultacijų procedūros, kurią vykdo Europos Komisija ir kuria remiantis negalima daryti išvados, kad Vakarų Sacharos tauta davė sutikimą laisva valia ir remdamasi informacija; primena, kad POLISARIO frontas, kaip pripažįsta Jungtinės Tautos, yra teisėtas Vakarų Sacharos tautos atstovas ir kad susitarimo sudarymas be jos pritarimo yra neautonominių teritorijų tautų, kurių*

*interesams turi būti taikomas pirmumo principas, kaip nustatyta Jungtinių Tautų Chartijos 73 straipsnyje, teisių pažeidimas;*

Or. es

**Pakeitimas 62**  
**Cristian Dan Preda**

**Nuomonės projektas**  
**4 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4b. pabrėžia, kad per konsultacijų procesą Komisija ir EIVT palaikė nuolatinius ryšius su JT Generalinio Sekretoriaus asmeninio pasiuntinio Vakarų Sacharoje komanda, kad siūlomu susitarimu būtų užtikrinta parama JT pastangoms pasiekti ilgalaikį problemos sprendimą;*

Or. en

**Pakeitimas 63**  
**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**  
**4 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4c. reiškia susirūpinimą dėl pilietinės visuomenės pareiškimų, kad 83 proc. į suinteresuotųjų subjektų sąrašą, pridedamą prie Komisijos tarnybų darbinio dokumento (SWD(2018) 346 final), įtrauktų asociacijų ar grupių, kurios, pasak Europos Komisijos, dalyvavo konsultacijose prekybos su Vakarų Sachara klausimu, niekada nebuvo prašytos dalyvauti ar nedalyvavo jokiame konsultacijų procese; apgailestauja, kad Komisija, užuot siekusi Vakarų Sacharos tautos pritarimo, vykdė*

*konsultacijų procedūrą, kurioje dalyvavo tik atrinkti Maroko pareigūnai ir ekonominės veiklos vykdytojai ir keturios Maroko pilietinės visuomenės organizacijos;*

Or. es

**Pakeitimas 64**  
**Cristian Dan Preda**

**Nuomonės projektas**  
**4 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4c. ragina ES dėti daugiau pastangų skatinant regioninį bendradarbiavimą su Magribo šalimis – tai negali reikšti nieko kito, kaip tik didžiulį teigiamą poveikį valstybėms šiame regione ir už jo ribų;*

Or. en

**Pakeitimas 65**  
**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**  
**4 d dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4d. nepitaria tam, kad sąvoka Vakarų Sacharos „tauta“ buvo pakeista sąvoka „gyventojai“, nes šiuo metu tai daugiausia Maroko kolonistai ir ji neapima daugumos Vakarų Sacharos tautos atstovų, kurie pabėgo iš savo teritorijos arba per karą, arba dėl sunkios su žmogaus teisėmis susijusios padėties Maroko okupacijos metu; smerkia tai, kad nebuvo konsultuotasi su 173 000 Vakarų Sacharos pabėgėlių, gyvenančių Tindufo pabėgėlių stovyklose;*

Or. es



**Pakeitimas 66**  
**Cristian Dan Preda**

**Nuomonės projektas**  
**4 d dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**4d. pažymi, kad esama strateginės būtinybės ES aktyviau įsitraukti ir puoselėti ryšius su Magribo regiono šalimis; šiomis aplinkybėmis mano, kad Asociacijos susitarimo pratęsimas yra logiška šios strategijos sudėtinė dalis;**

Or. en

**Pakeitimas 67**  
**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**  
**4 e dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**4e. primena, kad 2016 m. gruodžio 21 d. sprendimo 106 straipsnyje nustatoma, jog vertinant prekybos susitarimo teisėtumą ekonominės naudos aspektas neturi reikšmės; reiškia susirūpinimą dėl to, kad Komisija negalėjo pateikti patikimų duomenų apie lengvatinį Vakarų Sacharos kilmės produktų importą, kuriais būtų galima patvirtinti teiginį, jog susitarimas naudingas šiai teritorijai, nors pripažino, kad importo iš Maroko paprastai neįmanoma atskirti nuo importo iš Vakarų Sacharos; Komisija taip pat sutinka, kad negali atskirti, kiek su užimtumu susijusios naudos gauna Vakarų Sacharos, ir kiek – Maroko gyventojai, tačiau pripažįsta, kad Vakarų Sacharos darbuotojų dalis atitinkamuose sektoriuose yra minimali; kadangi nėra užtektinai palyginamos informacijos, abejotina, ar Komisija galės tinkamai įvertinti naujo pasiūlyto**

*susitarimo poveikį, todėl ragina tinkamai ženklinti šiuos produktus, o Komisijos tarnybas ragina toliau dirbti siekiant patobulinimų šioje srityje, visų pirma siekiant parengti aiškius ir patikimus statistinius duomenis;*

Or. es

**Pakeitimas 68**  
**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**  
**4 f dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4f. pabrėžia, kad tuo atveju, jei nebūtų vykdomas Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimas, įgyvendinant šį naują susitarimą atsirastų teisinis netikrumas dėl to, kad teisminėms institucijoms galėtų būtų pateiktas naujas ieškinys; pabrėžia, kad dėl prekybos santykių, užmegztų pagal šį naują susitarimą, vėliau gali būti imtasi teisinių veiksmų dėl žalos atlyginimo, įskaitant kompensacijas;*

Or. es

**Pakeitimas 69**  
**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; visgi pabrėžia, kad būtų galima nuveikti daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą; todėl ragina*

*Išbraukta.*

***Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti su šiuo aspektu susijusių padėčių ir, visų pirma, siekiant turėti aiškią ir patikimą statistiką.***

Or. es

#### **Pakeitimas 70**

**Bodil Valero, Klaus Buchner**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Nuomonės projektas**

##### **5 dalis**

###### *Nuomonės projektas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir ***pripažįsta*** Komisijos ***ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam*** susitarimui; ***visgi*** pabrėžia, kad būtų galima nuveikti daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą; todėl ***ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti*** su šiuo aspektu susijusių padėčių ir, visų pirma, siekiant ***turėti*** aiškią ir patikimą statistiką.

###### *Pakeitimas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir Komisijos ***bei EIVT patikinimą, kad jos įvertino šio susitarimo naudą gyventojams tos teritorijos dalies, kuriai jis taikomas; vis dėlto pabrėžia, kad Teisingumo Teismas savo sprendime pažymėjo, jog naudos klausimas susitarimui neaktualus ir kad reikalingas tik aiškus Vakarų Sacharos paminėjimas ir Vakarų Sacharos gyventojų sutikimas; taip pat*** pabrėžia, kad būtų galima nuveikti daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą; todėl ***kaip išankstinę patvirtinimo sąlygą nustato, kad Komisijos tarnybos pagerintų*** su šiuo aspektu susijusių padėčių, visų pirma, siekiant ***pateikti*** aiškią ir patikimą statistiką ***ir išsamų protokolą, kuriame pateikti efektyvių ir patikimų priemonių metmenys, siekiant užtikrinti Vakarų Sacharos kilmės produktų atsekamumą ir visišką atitiktį ES muitinės teisės aktams.***

Or. en

#### **Pakeitimas 71**

**Cristian Dan Preda**

#### **Nuomonės projektas**

##### **5 dalis**

AM\1167372LT.docx

35/43

PE629.610v01-00

**LT**

### *Nuomonės projektas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; ***visgi pabrėžia, kad būtų galima nuveikti daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą***; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant ***pagerinti su šiuo aspektu susijusių padėčių ir, visų pirma, siekiant turėti aiškią ir patikimą statistiką***.

### *Pakeitimas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; ***pažymi, kad pagal šį susitarimą Europos Sąjunga ir Marokas reguliariai tarpusavyje keisis informacija dėl tose teritorijose, kurioms taikomas Asociacijos susitarimas, pagamintų produktų***; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant ***nuolat turėti aiškią ir patikimą statistiką***.

Or. en

### **Pakeitimas 72**

**Hilde Vautmans, Patricia Lalonde, Jozo Radoš, Javier Nart, María Teresa Giménez Barbat**

### **Nuomonės projektas**

#### **5 dalis**

### *Nuomonės projektas*

5. ***palankiai vertina*** keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; ***visgi pabrėžia, kad būtų galima nuveikti daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą***; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti ***su šiuo aspektu susijusių padėčių ir, visų pirma, siekiant turėti aiškią ir patikimą statistiką***.

### *Pakeitimas*

5. ***atkreipia dėmesį į*** keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti ***iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą***;

Or. en

### **Pakeitimas 73**

PE629.610v01-00

36/43

AM\1167372LT.docx

## Mirja Vehkaperä

### Nuomonės projektas

#### 5 dalis

##### *Nuomonės projektas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; **visgi** pabrėžia, kad **būtų galima nuveikti** daugiau siekiant **pagerinti** iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti su šiuo aspektu susijusią padėtį ir, visų pirma, siekiant turėti aiškią ir patikimą statistiką.

##### *Pakeitimas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; **vis dėlto** pabrėžia, kad **Vakarų Sacharos tautos negali būti painiojamos su Vakarų Sacharos gyventojais – į pastarąją kategoriją įeina ir nečiabuviai Maroko gyventojai; pabrėžia, kad reikėtų** daugiau **nuveikti** siekiant **užtikrinti** iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti su šiuo aspektu susijusią padėtį ir, visų pirma, siekiant turėti aiškią ir patikimą statistiką, **kad ši našta nebūtų užkrauta ES muitinėms.**

Or. en

## Pakeitimas 74

### Anders Sellström

### Nuomonės projektas

#### 5 dalis

##### *Nuomonės projektas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; **visgi** pabrėžia, kad būtų galima nuveikti daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti su

##### *Pakeitimas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; **pabrėžia, kad ES Teisingumo Teismas nurodė, jog apibrėžti naudą neaktualu, nes reikalingas tik Vakarų Sacharos žmonių sutikimas;** pabrėžia, kad būtų galima nuveikti daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos

šiuo aspektu susijusią padėtį ir, visų pirma, siekiant turėti aiškia ir patikimą statistiką.

gaunamų produktų atsekamumą; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti su šiuo aspektu susijusią padėtį ir, visų pirma, siekiant turėti aiškia ir patikimą statistiką;

Or. en

## **Pakeitimas 75** **Eugen Freund**

### **Nuomonės projektas** **5 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; visgi pabrėžia, kad **būtu galima nuveikti** daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti su šiuo aspektu susijusią padėtį ir, visų pirma, siekiant turėti aiškia ir patikimą statistiką.

#### *Pakeitimas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; **pabrėžia, jog ES Teisingumo Teismas nurodė, kad apibrėžti naudą neaktualu ir kad visų pirma reikalingas Vakarų Sacharos žmonių sutikimas**; visgi pabrėžia, kad **turėtų būti nuveikta** daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti su šiuo aspektu susijusią padėtį ir, visų pirma, siekiant turėti aiškia ir patikimą statistiką;

Or. de

## **Pakeitimas 76** **Fabio Massimo Castaldo**

### **Nuomonės projektas** **5 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais  
PE629.610v01-00

#### *Pakeitimas*

5. palankiai vertina keitimąsi laiškais

38/43

AM\1167372LT.docx

ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; **visgi** pabrėžia, kad būtų galima nuveikti daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti su šiuo aspektu susijusią padėtį ir, visų pirma, siekiant turėti aiškia ir patikimą statistiką.

ir pripažįsta Komisijos ir EIVT pastangas, dedamas, atsižvelgiant į savo atitinkamą kompetencijos sritį, siekiant įvertinti naudą gyventojams ir išsiaiškinti, ar jie pritaria šiam susitarimui; **vis dėlto pabrėžia, kad, kaip nurodė Europos Sąjungos Teisingumo Teismas, nauda gyventojams, nesant konkretaus Vakarų Sacharos tautos sutikimo, nėra aktuali tvirtinant susitarimą;** pabrėžia, kad būtų galima nuveikti daugiau siekiant pagerinti iš Vakarų Sacharos gaunamų produktų atsekamumą; todėl ragina Komisijos tarnybas toliau bendradarbiauti su Maroko valdžios institucijomis siekiant pagerinti su šiuo aspektu susijusią padėtį ir, visų pirma, siekiant turėti aiškia ir patikimą statistiką;

Or. it

**Pakeitimas 77**  
**Miguel Urbán Crespo**

**Nuomonės projektas**  
**5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5a. atkreipia dėmesį į kai kurių valstybių narių, visuomeninių organizacijų, POLISARIO fronto ir pačios Europos Parlamento Teisės tarnybos išreikštas abejones dėl šio susitarimo priėmimo galimo teisinio ir politinio poveikio Vakarų Sacharos galimybėms pasinaudoti apsisprendimo teise; atsižvelgdamas į tai, prašo atmesti šį susitarimą, nes pagal jį nepaisoma pagrindinių Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimo punktų; dėl to ragina atsakingą Tarptautinės prekybos komitetą pasiūlyti, kad Europos Parlamentas neduotų savo susitikimo;**

Or. es

**Pakeitimas 78**

AM\1167372LT.docx

39/43

PE629.610v01-00

**LT**

**Hilde Vautmans, Ivo Vajgl**

**Nuomonės projektas  
5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5a. primena, kad pagal ES sutarties 21 straipsnį Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turi būti vykdomi remiantis demokratijos, teisinės valstybės, žmogaus teisių bei pagrindinių laisvių visuotinumą ir nedalumo principais ir paisant Jungtinių Tautų Chartijos bei tarptautinės teisės; todėl pritarimas gali būti duotas tik jei parodomas aiškus ketinimas pagerinti žmogaus teises;**

Or. en

**Pakeitimas 79  
Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas  
5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5a. ragina įsteigti ES ir Vakarų Sacharos pakomitę prekybos ir žemės ūkio klausimais atsižvelgiant į susijusios teritorijos atskirą ir skirtingą statusą;**

Or. en

**Pakeitimas 80  
Fabio Massimo Castaldo**

**Nuomonės projektas  
5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5a. rekomenduoja atmesti šį susitarimą;**



**Pakeitimas 81**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**5 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5b. atkreipia dėmesį į Komisijos pareiškimą dėl jos darbo tarnybų dokumento, kuriame teigiama, kad su Vakarų Sachara susijusi statistika vis dar fragmentuota ir padrika ir kad iš esmės neįmanoma atskirti iš Maroko ir iš Vakarų Sacharos importuojamų prekių naudojant ES užsienio prekybos statistiką ir atitinkamai įvertinti importo iš Vakarų Sacharos dalies; mano, kad šis duomenų trūkumas kelia klausimų dėl Komisijos atlikto vertinimo patikimumo ir jos gebėjimo veiksmingai apsaugoti ES įsisteigusią ekonominių operacijų vykdytojų interesus;**

Or. en

**Pakeitimas 82**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**5 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5c. pažymi, kad pagal Maroko suverenių teisių į Vakarų Sacharą nepripažinimo politiką, Vienos konvenciją dėl konsulinių santykių ir neseniai pritaikytą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką ES Delegacija Maroke ir jos akredituotas personalas negali vykdyti veiklos už tarptautiniu mastu pripažintų Maroko sienų ribų; ragina EIVT pateikti**

*patikslinimą šiuo klausimu ir nurodyti numatytas praktines šio susitarimo įgyvendinimo stebėsenos pasekmes;*

Or. en

**Pakeitimas 83**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**5 d dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*5d. mano, kad Komisijos ir EIVT vykdomas konsultacijų procesas neleidžia veiksmingai įvertinti Vakarų Sacharos gyventojų požiūrio siūlomo susitarimo klausimu; mano, kad Vakarų Sacharos žmonių pritarimą gali išreikšti tik jos JT pripažintas atstovas, „Front Polisario“; šiomis aplinkybėmis pažymi, kad „Front Polisario“ atmetė siūlomą susitarimą;*

Or. en

**Pakeitimas 84**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**5 e dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*5e. mano, kad žmogaus teisių vertinimas ir konsultacijos, kurias Komisija ir EIVT su suinteresuotaisiais subjektais vykdo susitarimo klausimu, neatitinka pačios Komisijos Poveikio žmogaus teisėms analizės atliekant su prekyba susijusių politikos iniciatyvų poveikio vertinimus gairių ir Gairių dėl konsultacijų su suinteresuotosiomis šalimis; ypač pažymi, kad paviršutiniški komentarai apie žmogaus teisių padėtį*

*Vakarų Sacharoje prie susitarimo pridedamame Komisijos tarnybų darbiniam dokumente prieštarauja Komisijos įsipareigojimui vykdyti išsamią, dalyvaujamąją, proporcingą ir skaidrią susitarimo poveikio žmogaus teisėms analizę; atkreipia dėmesį, kad tai visiškai nepriimtina turint omenyje žmogaus teisių padėtis Vakarų Sacharoje rimtumą ir tai, kad žmogaus teisės, visų pirma teisė į apsisprendimą, yra pagrindinis Europos Teisingumo Teismo sprendimo elementas; todėl tikisi, kad Komisija, prieš svarstydamą susitarimą, atliks tinkamą poveikio žmogaus teisėms vertinimą, laikydamasi savo pačios politikos gairių;*

Or. en

**Pakeitimas 85**  
**Bodil Valero, Klaus Buchner**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**5 f dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*5f. todėl ragina atsakingą  
Tarptautinės prekybos komitetą siūlyti,  
kad Europos Parlamentas nepritartų šiam  
susitarimui;*

Or. en